

我的留学生活

外国语学部　中国語学科　3年　後藤雅堯

大家好，我叫后藤雅堯。今天我演讲的题目是【我的留学生活】。去年在浙江大学留学了。我的留学生活充满了美好的回忆，所以我想和大家分享一下。我在浙大体验了两种活动。

第一个是每个星期参加的【汉语角】。汉语角就是用中文跟外国的本科生，研究生，还有留学生在一起对中国的问题进行讨论。我参加这些活动的理由就是我在中国看了【非正式会谈】这个节目。看了这个节目后，我想用中文给外国人介绍日本的情况，也想讨论中国的情况。那我们讨论了什么题目呢？比如说，我们讨论了关于【9·9·6工作制】的话题。9·9·6工作制指的是早上9点上班，晚上9点下班，而且一周工作6天。是一种违法的延长法定工作时间的制度。然后，我们比较自己国家的加班文化化和9·9·6工作制度，谈谈了我们对加班文化的看法。通过这种活动的机会，我对中国的文化，社会，还有历史更加感到兴趣了。

第二个是我跟同学一起体验了【杭州文化活动】。

它是一门选修课。有一天我们去了杭州市方志馆。这个地方里有杭州的资料，地图，展览品等等，在这里能学习宋代的杭州文化，历史，社会。然后，我们



写真1 杭州文化活动

体验非物质文化遗产『雕版印刷』项目。方志馆的这个项目在传承传统雕版印刷的基础上，融入南宋『临安三志』的方志特色，及清代《西湖志》中『西湖全图』的手绘景色，让传统产业绽放当代色彩，进一步弘扬杭州地情文化。在老师的示范指导下，留学生们纷纷拿起宣纸在雕版上印起来，大家玩得不亦乐乎。我

们在杭州市方志馆，了解了杭州风土人情，体验中国

传统文化。这是成为我们在杭州这座城市留学的一段难忘经历。

这两种的活动让我的留学生生活丰富多彩，这些也体验将成为我永远难忘的回忆。如果您们将来也想去外国生活，我相信一定也会遇到这样的机会，它一定会让您们的人生更加精彩。

日本語訳

皆さん、こんにちは！後藤雅堯です！今日の私のスピーチのテーマは「私の留学生活」です。私は去年浙江大学に留学しました。私の留学生活はいい思い出に満ちているので、皆さんと共有したいと思います。私は浙江大学で2種類の活動を体験しました。

1つ目は毎週参加している「中国語コーナー」です。中国語のコーナーは中国語で外国の学部生、大学院生、そして留学生と一緒に中国の問題について討論することです。私がこれらのイベントに参加した理由は、中国で「非公式会談」という番組を見たからです。この番組を見て、外国人に中国語で日本を紹介し、中国の状況について討論したいと思いました。私たちは何の問題を討論したかというと、「996勤務制」に関する話題を取り上げました。「996勤務制」とは、朝9時に出勤し、夜9時に退社し、しかも週6日勤務することを指します。違法な法定労働時間を延長する制度です。そして、自分の国の残業文化と996勤務制度を比較して、残業文化に対する私たちの意見を話しました。このような活動の機会を通じて、私は中国の文化、社会、そして歴史により興味を持ちました。

2つ目は、同級生と「杭州文化活動」を体験したことです。これは選択科目です。ある日、私たちは杭州市方志館に行きました。ここには杭州の資料、地図、展示品などがあります。ここで宋代の

杭州文化、歴史、社会を学ぶことができます。そして、無形文化遺産”彫版印刷”プロジェクトを体験します。方志館のこのプロジェクトは伝統彫刻版の印刷を伝承した上で、南宋の「臨安三志」の手描き景色に溶け込み、伝統産業に現代色を開花させ、さらに杭州の地情文化を発揚しました。先生の模範指導の下、留学生たちは次々と画用紙を手にして彫刻版に印刷し、みんなで楽しく過ごしました。私たちは杭州市方志館で、杭州の風土人情を知り、中国の伝統文化を体験しました。これは杭州のこの都市に留学した忘れられない経験になりました。

この2つの活動は私の留学生活を多彩にさせて、これらも体験は永遠に忘れられない思い出になります。もし将来外国に行つて生活したいと感じている方がいれば、みなさんもこのような素晴らしい機会に出会い、きっとみなさんの人生を更に素晴らしい経験になるでしょう！



写真2 外国人留学生との交流